

Le QCM : pourquoi ? Comment ?

Le questionnaire à choix multiples est un outil d'évaluation servant à repérer et à isoler les lacunes, notamment grammaticales, afin de les combler.

Enseignante de FLE à l'université, je commence toujours mes cours de grammaire par la question suivante : « Qui, parmi vous, aime la grammaire ? » Déstabilisés par cette question inattendue, les étudiants voient vite qu'il s'agit pourtant d'une question sérieuse et finissent par se laisser aller à une réponse légitime : « Moi, pas ! »

À quoi nous sert la grammaire ? En tant que système structuré, elle régit les relations entre les mots. Elle nous sert donc à la compréhension et à la production, de l'écrit comme de l'oral. Elle est l'ossature par excellence de la langue ; sans elle, tout bascule ! Je cite-rais ici Erik Orsenna :

L'apprentissage linguistique, c'est comme le foot. Au moment où les élèves me disent : « Monsieur, le français, c'est trop compliqué ! », je leur réponds : « Eh bien, j'ai une solution pour le rendre plus simple. Nous allons faire comme au foot. Mais au lieu de vous donner un ballon, vous allez en avoir chacun un. » Surpris, ils me rétorquent aussitôt : « Mais ce n'est plus du foot ! » Et ils ont

› **Véronique Rigaud-Költzsch, Dozentin an der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz und bei Tinta-Training, Autorin und interkulturelle Trainerin**



raison : s'il n'y a plus de règles, il n'y a plus de foot. C'est comme la langue française...

Le rôle de l'évaluation

En situation professionnelle, l'enseignant est amené à évaluer les compétences des apprenants. S'il est aisé de se faire une opinion du niveau de fluidité (longueur et complexité des productions), il est en revanche plus difficile d'évaluer l'exactitude (compétences morpho-syntaxiques) : à l'oral notamment, il est normal que des erreurs se glissent dans une production spontanée sans que ce soit nécessairement le signe d'une lacune grammaticale.

Difficilement évaluable, cette exactitude est un élément clé du processus d'apprentissage d'une langue étrangère, puisque les éléments nouveaux se rattachent constamment aux connaissances préalables dans un processus dynamique. Il est donc important de ne pas laisser les erreurs répétées s'installer durablement. En ce sens, l'évaluation par un QCM servira à repérer et isoler les lacunes ; à partir de ces résultats, l'enseignant et / ou l'apprenant pourront combler les lacunes de façon ciblée. C'est ce deuxième pas qui représente l'intérêt didactique du QCM, qui doit être considéré comme un outil et non comme un but en soi.

Nous proposons donc dans *Voyages neu* deux séries de QCM adaptés à la progression du manuel, l'une dans le *Trainingsbuch A1*, l'autre intitulée *Tests zur Selbstkontrolle* sur notre site Internet.

Qu'est-ce qu'un QCM ?

Un QCM comporte plusieurs items, tous composés d'une phrase amorce, de distracteurs (les réponses incorrectes mais possibles) et d'une clé (la réponse correcte). Chaque item est centré sur un seul objectif et permet d'en évaluer l'atteinte par l'apprenant.

Lorsque j'ai créé les tests d'auto-évaluation pour *Voyage Neu A1*, j'ai commencé par me focaliser sur les objectifs communicatifs et grammaticaux de chaque unité, puisque chacune correspond à un pallier de la progression. Après avoir défini les objectifs, il fallait se placer précisément dans le contexte thématique et sémantique des unités. Au niveau A1, il s'agit de thèmes ancrés dans la réalité de l'apprenant : ses goûts, ses connaissances, son quotidien. J'ai d'autre part cherché un fil rouge qui lie les items entre eux et rende le QCM cohérent – voire peut-être intéressant. Enfin, il s'agissait de rassembler les erreurs dites « typiques ».

Pourquoi certaines erreurs sont-elles courantes au point de pouvoir être qualifiées de « typiques » ? On a tendance à penser qu'il suffit d'apprendre une expression ou une règle pour pouvoir l'employer (en assimilant au passage quelques exceptions). Mais ce serait oublier de prendre en compte l'influence de la langue maternelle et surtout l'individualité des apprenants. Chacun assimile certaines choses, en oublie d'autres, remarque certaines régularités, pas d'autres... Chaque apprenant construit un système linguis-

tique individuel et dynamique en langue étrangère : l'interlangue. Les lacunes ne doivent pas être recherchées dans les règles correspondant à tel point grammatical, mais dans les stratégies mises en œuvre par chacun pour les appliquer (régularités vs exceptions, modèles de la langue maternelle vs langue étrangère...) Par exemple, *vous faites n'est pas seulement une forme incorrecte : elle indique que l'apprenant a assimilé le système de la conjugaison régulière mais l'applique à un verbe qui est une exception.

Ainsi, pour évaluer l'atteinte des objectifs d'apprentissage en termes d'exactitude sémantique, morphologique et syntaxique, l'apprenant doit s'attarder sur le détail et prendre conscience des différences entre la langue « correcte » et son propre système.

Dans un bon QCM, rien n'est laissé au hasard

Une phrase amorce, une clé et deux distracteurs, disions-nous précédemment ? Nous avons établi que le catalogue de paramètres nécessaires à l'élaboration d'un « bon » QCM (c'est-à-dire qui remplisse efficacement ses objectifs d'évaluation) est complexe. Rien n'est laissé au hasard. Prenons quelques exemples pour illustrer ce propos.

12. À Genève, il y a aussi ... touristes.

- a. beaucoup
- b. beaucoup des
- c. beaucoup de

Test zur Selbstkontrolle A1, Unité 3

La réponse a est calquée sur le modèle allemand : *In Genf gibt es auch viele Touristen*. On choisira cette réponse si on a simplement assimilé la correspondance sémantique entre les termes dans les deux langues. On choisira b

si on a non seulement assimilé le terme, mais aussi le fait que *touristes* est un pluriel, en calquant le modèle *un touriste / des touristes*. Pour choisir c, il faudra avoir assimilé le terme, et savoir que *de* est (une préposition) invariable (et non un article indéfini), c'est-à-dire s'empêcher consciemment d'accorder l'indication de la quantité au pluriel du nom, comme on le ferait en allemand (*viele Touristen*).

En matière d'évaluation, on voit que le choix d'une réponse fautive donne une indication sur la nature des lacunes, et permet donc de cibler les explications qui les combleront.

4. Pour le pique-nique nous ... des œuf durs.

- a. prendons
- b. prenons
- c. prend

Test zur Selbstkontrolle A1, Unité 5

Cette question porte sur un verbe irrégulier, c'est-à-dire qui ne se conjugue pas sur le modèle des verbes en -er. Il s'agit donc de se démarquer du système introduit antérieurement. L'apprenant qui répondra a aura assimilé le système régulier (*prendre* moins -re puis ajout de la terminaison à la première personne du pluriel -ons). Celui qui aura remarqué l'irrégularité sera en mesure de choisir b. Quant à la réponse c, elle indique que l'apprenant ne maîtrise pas le choix des personnes et de la terminaison correspondante. Pour combler cette lacune, il ne suffira pas de faire remarquer l'irrégularité du verbe *prendre*, il faudra revenir sur des principes grammaticaux bien plus généraux.

3. Vous connaissez Charlotte Gainsbourg ?
... parents sont comédiens.

- a. Sa
- b. Leur
- c. Ses

Test zur Selbstkontrolle A1, Unité 10

Cette question porte sur les adjectifs possessifs et la différenciation entre un et plusieurs possesseurs. La difficulté portera surtout sur l'erreur récurrente de confusion entre b et c. L'apprenant qui répondra c aura assimilé l'accord de l'adjectif possessif (un seul possesseur et plusieurs objets possédés) et saura l'accorder. L'apprenant qui choisira la réponse b aura certes reconnu la présence d'un pluriel (niveau sémantique) mais n'aura pas su accorder l'adjectif possessif (niveau grammatical : plusieurs possesseurs et plusieurs objets possédés).

On voit ainsi que l'évaluation va au-delà d'un jugement binaire « correct vs incorrect » : un QCM bien pensé met en valeur certaines lacunes avec précision. L'enseignant sera donc en mesure de mettre en place des stratégies ciblées, voire individualisées, afin de combler ces lacunes. «

Enseigner ...
tout simplement !



Voyages neu A1
Trainingsbuch
978-3-12-529415-8

Kostenlos zum
Download: Tests zur
Selbstkontrolle

Mehr Informationen unter
www.klett-sprachen.de/voyages